



Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.
Drieňová 24
820 09 Bratislava
IČO: 35914921
(ďalej len "Klient")

Tatra banka, a.s., Hodžovo nám. 3, 811 06 Bratislava 1,
IČO: 00686930, IČ DPH: SK2020408522,
Obchodný register Okresného súdu, Bratislava I., Oddiel: Sa, vložka č. 71/B,
Tel.: 00421-2-59191111, Fax: 00421-2-59191110
(ďalej len "Banka")

V Bratislave, dňa

VEC: Odpoveď na Žiadosť o vystavenie bankovej záruky

Klient požiadal Banku o vystavenie bankovej záruky, ktorej základné údaje boli uvedené v Žiadosti o vystavenie bankovej záruky zo dňa 19.7.2012 (ďalej len "Žiadosť").

V Prílohe č. 1 k tomuto listu Banka predkladá Klientovi na odsúhlasenie návrh znenia Jednotlivej Záruky č. 614.072 (ďalej len "Jednotlivá Záruka").

Dohoda obsiahnutá v Žiadosti a v tejto Odpovedi na Žiadosť o vystavenie bankovej záruky (ďalej len "Odpoveď") a v súhlase Klienta s podmienkami uvedenými v Odpovedi (ďalej len "Súhlas Klienta") nadobudne účinnosť v pracovný deň bezprostredne nasledujúci po dni, v ktorom budú splnené nasledovné podmienky:

- Klient písomne odsúhlasil podmienky Jednotlivej Záruky uvedené Odpoveďou, a
- Klient preukázal Banke zverejnenie Žiadosti, Odpovede a Súhlasu Klienta potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe podpísaným elektronickým podpisom alebo zaručeným elektronickým podpisom o zverejnení Žiadosti, Odpovede a Súhlasu Klienta v Centrálnom registri zmlúv.

V súvislosti s vystavením Jednotlivej Záruky bude Klient povinný zaplatiť Banke nasledovné poplatky:

- a) Poplatok za vystavenie Jednotlivej Záruky: % p.a. (min. EUR /ročne, za každý aj začatý rok platnosti Jednotlivej záruky), splatný v deň vystavenia Jednotlivej Záruky ročne vopred,
- b) Spracovateľský poplatok: EUR , splatný v deň vystavenia Jednotlivej Záruky,
- c) Poplatok za zmenu Jednotlivej Záruky: EUR ,--, splatný v deň zmeny Jednotlivej Záruky,
- d) Poplatok za oznámenie o uplatnení Jednotlivej Záruky: EUR ,--,
- e) Platobná provízia z Uplatnenej sumy: % (min. EUR ,-- max. EUR --).

Upozornenie: Banka upozorňuje Klienta, že v zmysle Jednotlivej Záruky nebude Banka, v prípade uplatnenia záruky, povinná skúmať oprávnenosť osôb konajúcich v mene Oprávnenej osoby a prípadné uplatnenie zo strany Oprávnenej osoby bude Banka považovať v tomto ohľade za právoplatne podpísané (ďalej len "Upozornenie Banky").

Vzájomné práva a povinnosti z tohto listu, ako aj pojmy v ňom použité, sa budú riadiť Rámcovou zmluvou o vystavovaní bankových záruk č. 164197 v znení neskorších dodatkov, uzatvorenou medzi Bankou a Klientom.

.....
za Banku

V plnom rozsahu súhlasíme:

- a) s vystavením Jednotlivej Záruky podľa nami odsúhlaseného znenia Jednotlivej Záruky, ktoré tvorí Prílohu č. 1 k tomuto listu,
- b) s poplatkami, ktoré sme povinní zaplatiť.
- Berieme na vedomie Upozornenie Banky a súhlasíme so skutočnosťami uvedenými v Upozornení Banky.

V Bratislave, dňa

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

.....
za Klienta

Ing. Vladimír Ľupták, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Peter Fejfar, ACCA, člen predstavenstva

Znenie Jednotlivej Záruky:

Banková záruka č. 614.072

Boli sme informovaní, že spoločnosť Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., Drieňová 24, 820 09 Bratislava, IČO: 35914921 (ďalej len "Prevádzkovateľ") Vám hodlá v zmysle zákona č. 359/2007 Z.z. o prevencii a náprave environmentálnych škôd a o zmene a doplnení niektorých zákonov predložiť bankovú záruku za účelom zabezpečenia finančného krytia zodpovednosti Prevádzkovateľa za environmentálnu škodu vrátane predpokladaných nákladov na nápravnú činnosť a nápravné opatrenia na odstránenie environmentálnej škody.

V tejto súvislosti a z príkazu Prevádzkovateľa, sa týmto my, Tatra banka, a.s., Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, IČO: 00686930, IČ DPH: SK2020408522, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sa, vložka č. 71/B, neodvolateľne zaväzujeme Vám, Obvodný úrad životného prostredia v Bratislave, Karloveská 2, 842 33 Bratislava 4, že Vám bez námietok zaplatíme požadovanú sumu maximálne však

EUR 50.000,–

(slovom: euro päťdesiat tisíc 00/100)

v priebehu 5 (piatich) pracovných dní po obdržaní Vašej prvej písomnej výzvy na zaplatenie, na účet v nej uvedený.

Vaša písomná výzva na zaplatenie musí obsahovať Vaše prehlásenie, že v súvislosti s pracovnou činnosťou Prevádzkovateľa - Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s., Drieňová 24, 820 09 Bratislava, IČO: 35914921 a v zmysle zákona č. 359/2007 Z.z. vymáhate náhradu nákladov, ktoré vznikli štátu vznikom environmentálnej škody a/alebo v súvislosti s preventívnymi opatreniami a nápravnými opatreniami t.j. že vymáhate náhradu nákladov podľa § 4 ods. 3 písm. c) bod 1. resp. § 5 ods. 3 písm. c) bod 1. zákona č. 359/2007 Z.z..

Každým plnením z tejto záruky sa výška záruky automaticky zníži o Vám vyplatenú sumu.

Táto záruka je platná **na dobu neurčitú** a automaticky v celom rozsahu zanikne:

- dňom, kedy obdržíme Vaše písomné prehlásenie, že sa v plnom rozsahu vzdávate Vášho nároku na plnenie z tejto záruky, alebo
 - výpoveďou z našej strany ako ručiteľa. Výpovedná lehota je tridsať (30) dní a začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede na Vašu adresu. Vaša písomná výzva na zaplatenie musí byť doručená na adresu sídla našej banky najneskôr v posledný pracovný deň pred uplynutím výpovednej lehoty záruky
- a to tým z vyššie uvedených dní, ktorý nastane skôr.

Z dôvodu identifikácie podpisov na Vašej písomnej výzve na zaplatenie / na Vašom písomnom prehlásení o vzdaní sa nároku na plnenie musia byť úradne overené.

Práva a pohľadávku na plnenie z tejto záruky nie je možné postúpiť na tretiu osobu.

Táto záruka podlieha právu Slovenskej republiky.

Súhlasíme so znením Jednotlivej Záruky v zmysle vyššie uvedeného textu.

V Bratislave, dňa

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

.....
za Klienta
Ing. Vladimír Ľupták, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Peter Fejfar, ACCA, člen predstavenstva